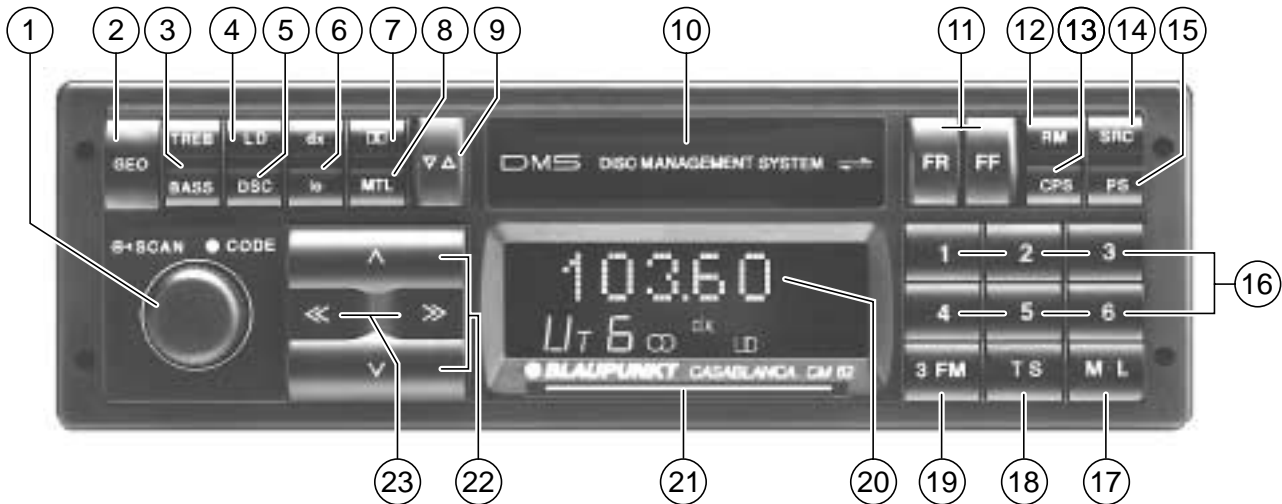


## Instrucciones de manejo



## Casablanca CM 62



# Contenido

<b>Informaciones importantes .....</b>	<b>80</b>	Reproducción de cassettes .....	88
△Notas de seguridad .....	80	Inserción/expulsión de la cassette .....	88
Conexión .....	80	Avance y rebobinado rápido de la	
Conexión de un teléfono .....	80	cinta .....	88
KeyCard .....	80	Selección manual del tipo de cinta .....	89
KeyCard incorrecta .....	80	Dolby-NR® .....	89
KeyCard perdida .....	81	Conmutación de la pista .....	89
<b>Descripción resumida .....</b>	<b>81</b>	Saltar/repetir títulos .....	89
Control del sonido .....	81	Escuchar la radio durante la marcha	
Recepción de radiodifusiones .....	82	rápida de la cinta .....	89
Reproducción de cassettes .....	83	Conmutación de la fuente sonora .....	90
Reproducción de CD .....	84	Expulsión de la cassette .....	90
Reproductor CD externo .....	85	Notas de conservación .....	90
<b>Instrucciones de manejo .....</b>	<b>85</b>	Selección del color básico del display ..	90
Control del sonido .....	85	El BEEP (señal acústica después de la	
El Loudness .....	85	pulsación de una tecla) .....	90
Recepción de radiodifusiones .....	85	Indicación óptica como medida	
Selección de la banda de ondas .....	85	preventiva antirrobo .....	91
Sintonía de emisoras .....	85	<b>Anexo .....</b>	<b>91</b>
Memorización de emisoras .....	86	Datos técnicos .....	91
Conmutación estéreo - mono .....	87	¿En caso de servicio - Qué hacer? .....	91
Ajuste de la sensibilidad de sintonía ..	87		
Visualización del nombre de la			
emisora .....	88		

# Informaciones importantes

## △Notas de seguridad

Como conductor de un vehículo Ud. debe dedicar su plena atención al tráfico. Por eso, utilice su equipo siempre de manera que pueda controlar la situación actual del tráfico en algún momento.

En momentos críticos le aconsejamos no manipular su autorradio. Tenga en cuenta que a una velocidad de 50 km/h en un segundo avanza ya casi 14 m.

Ajuste el volumen siempre de tal modo que pueda percibir en todo momento todas las señales acústicas provenientes del exterior de su vehículo, para que así pueda reaccionar a tiempo frente a señales de alarma.

## Conexión

Si Ud. mismo desea instalar su nuevo equipo, lea cuidadosamente las instrucciones de instalación y conexión.

## Conexión de un teléfono

Si tiene Ud. conectado un equipo telefónico en su vehículo, puede dejar enmudecer automáticamente la reproducción de la radio y de la cassette si se utiliza el teléfono.

Para ello es necesario que lo haya conectado antes a su autorradio tal como descrito en las instrucciones de conexión.

## KeyCard

La tarjeta KeyCard protege su autorradio contra el robo.

Su autorradio sólo será disponible para el funcionamiento cuando se introduce su KeyCard, y no aceptará otras tarjetas que las suyas. Por ello, el equipo no tendrá ningún valor para ladrones.

Puede utilizarse este autorradio sólo con las tarjetas KeyCard 1 y KeyCard 2 incluidas en el suministro.

Además, se puede almacenar en KeyCard 1 y 2 diferentes datos de ajuste para las siguientes funciones:

Graves, agudos, balance y fader (desvanecedor), alocaión de las teclas de presintonía, nombres de emisoras, sensibilidad de sintonía automática, Loudness, color del display y señal acústica (BEEP) conectada/desconectada (véase "Programación mediante DSC").

Además, quedan memorizados en la KeyCard los ajustes últimamente seleccionados como p.ej. gama de ondas, emisora y sensibilidad de sintonía.

Estos ajustes serán activados automáticamente una vez que se introduzca la tarjeta KeyCard de nuevo.

## KeyCard incorrecta

Al insertar una tarjeta incorrecta, el display primero le indica "----" y "CARD ERR" después de 10 segundos. Entretanto, no es posible la utilización del aparato - tampoco con KeyCard correcta.

- Ahora tome la tarjeta incorrecta de la ranura e introduzca en todo caso la KeyCard correcta.

Después del tercer ensayo con tarjeta de código incorrecta, luego tardará una hora antes de que puede activar la unidad con la KeyCard correcta.

Entretanto, en el display ilumina "----".

Pasados otros 16 ensayos inútiles, sólo será posible hacer funcionar el aparato de nuevo por uno de nuestros servicios de postventa y presentándolo su pasaporte de autorradio.

Si desconecta el aparato durante el tiempo de espera, este último comienza de nuevo después de haber conectado el equipo otra vez.

## Descripción resumida

### KeyCard perdida

Si perdió la tarjeta o si fue dañada, entonces le ayudará uno de nuestros servicios autorizados de postventa si presenta su pasaporte del aparato.

En la lista con los puestos de servicio de los autorradios estos talleres mencionados están marcados por . En caso de duda diríjase al

servicio central de postventa de su país para más informaciones sobre el taller de servicio KeyCard más cerca.

Esta descripción se subdivide en cuatro partes:

### Control del sonido Recepción de radiodifusiones Reproducción de cassettes Reproducción del CD

Todas las teclas con doble función son descritas separadamente bajo el tema respectivo. Las funciones que precisan de más informaciones son descritas en detalle en las "Instrucciones de manejo".

#### ① Botón de conexión/desconexión y Scan

##### Conexión/desconexión

Conecte el equipo girando el botón (el display pone "CARD"). Al no ser introducida ninguna tarjeta KeyCard, el aparato se apaga automáticamente después de unos 10 segundos.

Para conectar el aparato, simplemente introduzca Ud. la KeyCard y, para desconectarlo, púlsela a fin de quitarla.

##### SCAN

Presione Ud. el botón para dejar el aparato buscar todas las emisoras a recibir en la banda de ondas seleccionada (FM, OM) y explorarlas brevemente una tras otra.

- ②① **Introducción de la tarjeta KeyCard**  
Introduzca Ud. la tarjeta en dirección de la flecha. A fin de retirar la tarjeta púlsela primero para hacer moverla en la posición de toma.

### Control del sonido

#### ① Control del volumen

- ② **GEO** - Ajuste del balance y del fader (desvanecedor)  
Pulsar la tecla - el display ②① a pone "BAL" (Balance) o "FAD" (Fader) y una cifra entre -9 y +9.

**Balance:** Ajustar el balance (relación del volumen izquierdo/derecho) a través de la tecla balancín << >> ②③.

**Fader:** Ajustar el fader (relación del volumen delante/atrás) mediante la tecla balancín ^/v ②②.

Esta función se puede ajustar separadamente para las tarjetas KeyCard 1 y 2.

#### ③ Ajuste de los agudos y los graves (TREB, BASS)

##### TREB - ajuste de los agudos

Pulsar TREB -

El display ②① a pone "TRE" y una cifra entre -6 y +6. Ajustar la reproducción

deseada de los agudos con la tecla balancín << >> (23).

### **BASS - ajuste de los graves**

Pulsar BAS -

El display (20) a pone "BAS" y una cifra entre -7 y +7. Ajustar la reproducción deseada de los graves con la tecla balancín << >> (23).

Los ajustes de (2) y (3) se terminan presionando la tecla GEO, o TREC, o BASS otra vez. Aproximadamente 8 segundos después del último ajuste el display muestra otra vez las funciones de radio/cassette.

Esta función se puede ajustar separadamente para las tarjetas KeyCard 1 y 2.

#### **4 Tecla LD (Loudness)**

Ya que al reducir el volumen el oído humano es menos sensible a los tonos bajos que a los medios y agudos, el Loudness se encarga de compensar esta pérdida de sensibilidad al acentuar los graves.

Se conecta/desconecta el Loudness presionando la tecla balancín LD. Una vez activada, luce el display (20) i.

Esta función se puede ajustar separadamente para las tarjetas KeyCard 1 y 2.

#### **5 Tecla DSC - Direct Software Control**

Por ejemplo para el ajuste del Loudness → véase las instrucciones de manejo.

Bajo el tema correspondiente, en las instrucciones de manejo se describen todos los ajustes básicos programables mediante DSC: color básico del display, sensibilidad de sintonía, Loudness, el BEEP (señal acústica después de la pulsación de una tecla), y la indicación del nombre de la emisora en el display.

### **Recepción de radiodifusiones**

#### **6 Tecla lo, dx - Sensibilidad de sintonía**

Pulsar dx -

"dx" luce en el display (20) g.

Sensibilidad de sintonía elevada; también capturaré emisoras con intensidad de señal reducida. Programas estereofónicos son reproducidos con tono estéreo.

Pulsar lo -

"lo" luce en el display (20) e.

Sensibilidad de sintonía normal; sólo capturaré emisoras fuertes. Programas estereofónicos son reproducidos con tono estéreo.

Debido a las diferentes condiciones locales de recepción es posible memorizar la sensibilidad de sintonía individualmente mediante DSC (→ Ajuste de la sensibilidad de sintonía).

#### **15 PS (Preset Station Scan)**

Esta función sirve para la breve exploración de los programas memorizados en todos los niveles de memoria de FM.

Pulsar PS - se introducen las emisoras una tras otra durante 8 segundos. Terminar presionando la tecla balancín otra vez.

#### **16 Teclas de presintonía 1, 2, 3, 4, 5, 6 Memorizar emisoras -**

Presione la tecla hasta que el programa esté otra vez audible.

**Llamar emisoras -**

Pulse brevemente la tecla correspondiente.

#### **17 M-L**

Tecla para la selección de la banda de ondas medias de 531 a 1602 kHz y la banda de ondas largas de 153 a 279 kHz.

18 **TS (Travelstore)**

Para memorizar y llamar automáticamente las seis emisoras que pueda sintonizarse en perfectas condiciones.

19 **3 FM**

Se tecla para la selección de emisoras de FM en la banda de frecuencias de 87,5 - 108 MHz y conmutador para la selección de los diferentes niveles de memoria de FM.

Es posible memorizar con las teclas 16 seis emisoras de FM en cada uno de los niveles de memoria.

20 **Display - visualización de**

- a) frecuencia, abreviación de emisora, código
- b) banda de ondas (U (FM), OM, OL)
- c) niveles de memoria I-III o T (en FM)
- d) teclas de presintonía (1-6)
- e) lo (sensibilidad de sintonía normal)
- f) estéreo
- g) dx (sensibilidad de sintonía elevada)
- h) B (supresión de ruidos con Dolby conectada)
- i) LD (Loudness activado)
- j) MTL (cintas metálicas o de CrO<sub>2</sub>)
- k) RM (Radio Monitor activado)
- l) CPS activado

22 **^/∇ Tecla balancín de sintonía - sintonía de emisoras**

23 **Tecla balancín <</> para la sintonía manual de emisoras**

### Reproducción de cassettes

7 **□□ - Dolby-Nr\***

Con □□ pulsada puede Ud. reproducir cassettes grabadas con Dolby-NR-B. Estas cintas destacan por sus ruidos de fondo considerablemente reducidos así como por su mayor dinámica.

\* El sistema de supresión de ruidos está fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. La palabra "Dolby" y el símbolo de la doble "D" son marcas registradas de Dolby Laboratories.

8 **MTL - Cintas metálicas**

Pulse MTL para reproducir cintas metálicas o de CrO<sub>2</sub>. Desactive la función pulsando la tecla otra vez.

9 **Δ∇ - Autoreverse**

Pulse esta tecla para conmutar al otro lado de la cinta. El display 20 a le indica el lado actualmente reproducido.  
TR1-PLAY = Lado A ó 1  
TR2-PLAY = Lado B ó 2

10 **Compartimiento de cassette**

11 **Avance y rebobinado rápido / Expulsión de la cinta**

**FR (Fast Rewind = Rebobinado rápido):**

Presione la tecla - la cinta es rebobinada.

Termine la función presionando brevemente la tecla FF.

**FF (Fast Forward = Avance rápido):**  
Presione la tecla - la cinta es avanzada.

Termine la función presionando brevemente la tecla FR.

**Expulsión de la cassette**

La cassette será expulsada al apretar las teclas FR y FF 11 a la vez.

12 **RM - Radio Monitor**

Sírvase de esta función para escuchar la radio durante la marcha rápida de la cinta. El display 20 k luego pone "RM".

13 **CPS**

Utilice esta función para saltar o repetir títulos. En el display 20 l luce "CPS".

#### ⑭ **SRC - Source (= Fuente)**

Para conmutar entre las diferentes fuentes sonoras conectadas según el orden cassette → radio → CD → cassette.

## Reproducción de CD

Si Ud. ha conectado un cambiador de discos compactos sin mando a distancia, las teclas tienen las siguientes funciones:

#### ⑤ **DSC - Direct Software Control**

Esta tecla sirve para el ajuste del display durante la operación del cambiador de discos.

Las siguientes ajustes del display solamente tienen efecto si están conectados los cambiadores de discos compactos que mandan un señal de control al aparato (p.ej. CDC A03, F03, no posible con CDC-M1 y CDC-M3).

Pulse la tecla DSC y la tecla balancín  $\wedge/\vee$  ⑳ tantas veces hasta que en el display esté iluminado "TIME ON" o "TIME OFF").

Utilice la tecla balancín  $\ll \gg$  ㉓ para cambiar el contenido del display.

Ahora pulse la tecla DSC ⑤ otra vez.

TIME OFF significa que en el display está indicado tanto el número del CD como el número del título. El contenido del display "D 10-TR12" p. ej. significa que actualmente está reproduciendo el título número 12 del décimo disco. Con TIME ON el display indica el tiempo pasado por el título actual. Por ejemplo, "05.45" significa que se ha reproducido el título actual durante 5 minutos y 45 segundos.

Esta función se puede ajustar separadamente para las tarjetas KeyCard 1 y 2.

Si quiere escuchar a otro disco o título, tiene que conmutar antes al modo TIME OFF (indicación del número de CD y del título) mediante la activación de la tecla balancín.

Esto el sistema lo hace automáticamente durante la operación, si comienza un nuevo CD o el próximo título.

#### ⑭ **SRC - SOURCE**

Con esta tecla puede conmutar al cambiador de discos. Dependiente del ajuste realizado en el sistema DSC, con el display está indicado TIME ON o TIME OFF.

#### ① **SCAN - conectado/desconectado**

Para la breve exploración de los títulos de un disco.

Presionando este botón se exploran uno tras otro todos los títulos de un disco durante aproximadamente 10 segundos.

En el display ㉔ a parpadea "TR" y el número del título actualmente explorado.

Si desea seguir escuchando el título explorado, pulse el botón "SCAN" otra vez.

#### ㉔ **Tecla balancín $\wedge/\vee$ para la selección de un título**

Presionar la tecla en la parte arriba: brevemente: saltar títulos en ascenso durante más de un segundo: avance rápido (cue)

Presionar la tecla en la parte abajo: brevemente: saltar títulos en descenso durante más de un segundo: retroceso rápido (review)

#### ㉓ **Tecla balancín $\ll \gg$ para la selección del disco**

Presionar la tecla en la derecha - próximo disco

Presionar la tecla en la izquierda - disco anterior



Para más informaciones véase por favor el manual de instrucciones del cambiadiscos.

### Reproductor CD externo

Al conectar un reproductor de discos externo (a través de la toma AUX) puede también conmutar entre las diferentes fuentes sonoras (cassette → radio → CD → cassette) pulsando la tecla SRC (14). En el display luce "AUX".

## Control del sonido

### El Loudness

Al reducir el volumen el oído humano es menos sensible a los tonos bajos que a los medios y agudos.

El Loudness se encarga de compensar esta pérdida de sensibilidad al acentuar los graves. Ya que los componentes individuales instalados (p. ej. amplificadores), las posiciones y el propio tipo de los altavoces, y las condiciones acústicas individuales en el interior de cada vehículo influyen en gran parte la impresión del sonido, este equipo le permite ajustar la intensidad del Loudness.

Para modificar la regulación del Loudness a un volumen normal proceda como sigue:

- Presione la tecla DSC (5).
- Presione la tecla balancín  $\wedge/\vee$  (22) tantas veces hasta que el display (20) a muestre "Loud" y una cifra entre 1 y 6.
- Cambie la intensidad del Loudness con la tecla balancín de sintonía  $\ll \gg$  (23).
- Una vez terminado el ajuste, presione DSC (5) otra vez.

Esta función se puede ajustar separadamente para las tarjetas KeyCard 1 y 2.

## Recepción de radiodifusiones

### Selección de la banda de ondas

FM - a través de la tecla 3 FM (19).  
OM/OL - a través de la tecla M-L (17).

### Sintonía de emisoras

#### ... con el botón SCAN (1)

Para sintonizar otra emisora

- pulse el botón SCAN (1).

A partir de la frecuencia actualmente sintonizada el equipo empieza a buscar en sentido ascenso las próximas emisoras y las explora una tras otra durante 8 segundos aproximadamente. Durante la búsqueda el display (20) a pone "SCAN"; si es explorado una emisora empieza a parpadear la frecuencia de la última en el display (20) a.

Si quiere seguir escuchando un programa explorado,

- pulse el botón "SCAN" otra vez. La función Scan ahora está desactivada.

Una vez concluido la búsqueda, al no escoger ninguna emisora, el aparato vuelve a reproducir la emisora inicial.

#### ... con la tecla balancín de sintonía

Arranque la sintonía automática de emisoras

- presionando la tecla balancín  $\wedge/\vee$  (22). Active la sintonía tantas veces hasta que haya sintonizado su emisora deseada.

Si mantiene presionada esta tecla, la sintonía sigue funcionando de manera rápida.

### ... con las teclas de presintonía y los niveles de memoria

Para ello es una precondition que los niveles de memoria estén ocupados tal como descrito en el apartado "Memorización de emisoras".

- Para activar emisoras de FM, pulse la tecla 3 FM (19) tantas veces hasta que en el display (20) c esté indicado el nivel de memoria deseado I, II, III o T.
- Ahora pulse brevemente la tecla de presintonía correspondiente.

### ... con Preset-Scan (PS) (15)

Sírvase de esta función para la sintonía automática y breve exploración de los programas memorizados en la banda de ondas seleccionada (para FM en todos los niveles de memoria I, II, III y T).

Para ello es necesario que los niveles de memoria estén ocupados tal como descrito en el apartado "Memorización de emisoras".

- Pulse brevemente "PS"; el equipo luego explora la siguiente emisora memorizada.

Se reproduce el programa de esta emisora durante un rato; el autorradio luego busca la siguiente emisora, etc.

El aparato omite todas las teclas en las cuales no están memorizadas ningunas emisoras.

Preset-Scan puede emplearse en todas las bandas de ondas.

Una vez encontrado el programa deseado,

- pulse PS otra vez. Preset-Scan está desactivada.

## Memorización de emisoras

Esta función se puede ajustar separadamente para las tarjetas KeyCard 1 y 2.

Este equipo le permite memorizar seis emisoras en cada uno de los tres niveles de memoria de FM. escoja el nivel de memoria deseado con la tecla 3 FM (19). En la banda OM y OL puede también almacenar seis emisoras.

En adición, con Travelstore tiene la oportunidad de dejar el aparato memorizar de manera automática las seis emisoras de FM más fuertes.

Luego simplemente llamar el programa deseado al apretar la tecla correspondiente.

### ... con la sintonía automática de emisoras

Para la memorización, proceda como sigue:

- En caso de emisoras de FM seleccione Ud. el nivel de memoria pulsando la tecla 3 FM (19) tantas veces que sea necesario.

En el display (20) c luce, de manera correspondiente, I, II, III, o T.

Ahora

- apriete una de las teclas de presintonía (16) hasta que esté audible otra vez el programa después del enmudecimiento (aproximadamente dos segundos). La emisora ahora está memorizada.

El display (20) d le indica la tecla actualmente presionada.

Repita los pasos anteriores para las demás teclas de presintonía en todas las bandas de ondas y todos los niveles de memoria que le parecen oportunos.

Si sintoniza una emisora ya memorizada, en el display (20) d, c le indicarán durante unos cinco segundos la tecla de presintonía correspondiente y, para FM, también el nivel de memoria.

### ... con Travelstore

En el nivel Travelstore se pueden memorizar automáticamente las seis emisoras de FM más fuertes de su zona de recepción respectiva y clasificadas según sus intensidades de campo individuales. Le recomendamos activar esta función sobre todo cuando Ud. está de viaje.

Active la memorización automática de emisoras

- pulsando la tecla 3 FM (19) durante unos dos segundos.

Durante el proceso de memorización el aparato queda enmudecido.

También es posible memorizar emisoras en el nivel Travelstore de forma manual.

Si no existen seis emisoras receptibles, las teclas no ocupadas serán indicadas brevemente con guiones.

### ... con la sintonía manual de emisoras

- Escoja Ud. la banda de ondas correspondiente mediante 3 FM (19) o M-L (17).

Para memorizar frecuencias de la banda FM

- escoja el nivel de memoria a través de la tecla 3 FM (19).
- Sintonice la frecuencia/emisora con la tecla balancín << >> (23).

Ahora memorice la frecuencia al

- mantener presionada la tecla de presintonía correspondiente hasta que el programa esté audible otra vez.

Al sintonizar una emisora no memorizada y apagar el equipo, esta última quedará en la memoria y será reproducida tan pronto como el aparato es encendido otra vez. Esto también tiene aplicación a la banda de ondas últimamente seleccionada.

## Conmutación estéreo - mono


Este autorradio está equipado con un sintonizador FM de Blaupunkt (Codem III) que le ofrece la máxima calidad de recepción en todo momento, si bien depende en gran parte de la intensidad de señal presente.

En las zonas con una intensidad de campo muy débil y/o en situaciones de recepción múltiple por reflexiones (p. ej. debido a edificios o montañas altas), el aparato conmuta gradualmente de estéreo a Mono de manera automática, lo que resulta en una recepción continua y mucho más mejor dentro del vehículo en marcha.

En las zonas de recepción particularmente críticas le recomendamos conmutar a mono manualmente a fin de evitar el ruido que se produce entonces en estéreo.

Para conmutar de estéreo a mono y al revés

- pulse la tecla lo (6) durante más de dos segundos.

En el modo mono, la indicación de recepción estereofónica  se apaga en el display (20) f.

## Ajuste de la sensibilidad de sintonía

- a) con "dx" y "lo" (6):

Se indica el ajuste actual en el display (20) e y (20) g.

lo - sensibilidad de sintonía normal

(recepción de emisoras locales y cercanas)

dx - sensibilidad de sintonía elevada (recepción de emisoras distantes)

- b) con el software del sistema DSC  
En regiones con una densidad de emisoras elevada o bien muy reducida puede convenir ajustar separadamente el nivel de la sensibilidad de sintonía para ambos modos de sintonía. Para ello

- pulse DSC (5).
- Ahora pulse la tecla balancín  $\wedge/\vee$  (22) tantas veces hasta que en el display (20) a le indique "DIS." (sensibilidad de sintonía elevada) o "LOCAL" (sensibilidad de sintonía normal) y una cifra entre 1 y 3. Puede ajustarse el modo de sintonía con las teclas "lo" y "dx" (6).
- Ajuste la sensibilidad de sintonía con la tecla balancín << >> (23):  
01 corresponde a una sensibilidad de sintonía elevada.  
03 corresponde a una sensibilidad de sintonía reducida.

Para terminar la entrada

- apriete DSC (5) otra vez.

Esta función se puede ajustar separadamente para las tarjetas KeyCard 1 y 2.

## Visualización del nombre de la emisora

### Preset Naming System (PNS) (Sistema de preajuste de nombre)

Una vez elegida una estación, su frecuencia es indicada en el display (20) a. Para emisoras memorizadas es posible sustituir esta indicación por el propio nombre de la estación (p.ej. "ANTENA1").

Para ello, tenga en cuenta lo siguiente:

Para anotar un nombre es necesario que las estaciones respectivas estén memorizadas en uno de los tres niveles de memoria de FM o en la banda OM/OL.

Si desea anotar un nombre:

- Pulse la tecla DSC (5).
- Presione la tecla balancín  $\wedge/\vee$  (22) tantas veces hasta que en el display (20) a ilumine "PRESET".
- Seleccione la emisora para la cual quiere anotar la denominación.

La frecuencia de la emisora se indica en el display (20) a. Todos los dígitos libres son indicados con guiones. El primer guión parpadea. A fin de cambiarlo e introducir el nombre deseado:

- Presione la tecla balancín  $\ll \gg$  (23).

Ahora se presentan uno tras otro los caracteres siguientes: el punto, las cifras (0 a 9), las letras mayúsculas (A a Z), el carácter blanco, y los caracteres especiales (como p. ej. las vocales modificadas y los caracteres de puntuación).

Si ha elegido un carácter y quiere especificar el siguiente:

- Pulse brevemente el botón de conexión/desconexión (1).

Si quiere modificar el carácter anterior:

- Pulse el botón de conexión/desconexión (1) durante más de dos segundos.

Una vez acabado la introducción del nombre, presione la próxima tecla de presintonía si quiere entrar otra designación. El nombre de la emisora anterior está memorizado automáticamente.

- Finalmente presione la tecla DSC (5) otra vez.

Se borra un nombre al memorizar otra estación en la misma tecla (es decir pulsación extendida de la tecla de presintonía). El display luego pone la frecuencia de la nueva emisora.

Esta función se puede ajustar separadamente para las tarjetas KeyCard 1 y 2.

## Reproducción de cassettes

### Inserción/expulsión de la cassette

- Conectar el autorradio.
- Insertar la cinta con el lado A ó 1 hacia arriba y sin aplicar fuerza.

El lado reproducido corresponde al lado últimamente escuchado.

El display (20) a le indica el lado actualmente reproducido.

Para expulsar la cassette pulse las teclas FR y FF (11) a la vez.

### Avance y rebobinado rápido de la cinta

#### Avance rápido

- Presione la tecla FF (11). Una vez llegado al final de la cinta, el aparato conmuta automáticamente y empieza a reproducir el otro lado.

#### Detener el avance rápido

- Presione brevemente la tecla FR.

#### Rebobinado rápido

- Presione la tecla FR (11). Una vez llegado al final de la cinta, el aparato reproducirá el mismo lado otra vez.

#### Detener el rebobinado rápido

- Presione brevemente la tecla FF.

## Selección manual del tipo de cinta

Para reproducir cintas metálicas o de CrO<sub>2</sub>

- pulse MTL (8); el display (20) j luego pone "MTL".

Se desconecta la función al pulsar la tecla otra vez; "MTL" se apaga.

## Dolby-NR®

Con este equipo puede reproducir cassettes grabadas con y sin Dolby-NR.

Las cintas grabadas con Dolby-NR\* destacan por sus ruidos de fondo considerablemente reducidos así como por su mayor dinámica.

Para conectar o desconectar Dolby-NR:

- Presione la tecla balancín □□ (7).

Una vez activada está función, luce "B" en el display (20) h.

Se desconecta la función al pulsar la tecla balancín otra vez; "B" se apaga.

\* El sistema de supresión de ruidos está fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. La palabra "Dolby" y el símbolo de la doble "D" son marcas registradas de Dolby Laboratories.

## Conmutación de la pista

- a) automático:

Una vez llegado al final de la cinta, el aparato conmuta automáticamente al otro lado y lo reproducirá.

- b) a mano:

Pulse  $\Delta \nabla$  (9).

El aparato reproduce el otro lado de la cinta.

La indicación en el display (20) a se cambia:

(TR1-PLAY  $\longleftrightarrow$  TR2-PLAY)

### Nota:

**Al emplear cassettes que giran con dificultad, puede producirse una conmutación de pista a pista aunque no sea deseada. Al ser así, deberá verificarse el bobinado de la cinta. En muchos casos puede remediarse esta perturbación al avanzar/rebobinar la cinta otra vez.**

## Saltar/repetir títulos

Este equipo dispone del sistema CPS (Cassette Program Search). La función CPS es capaz de detectar los espacios "en blanco" entre los títulos grabados y avanzar la cinta al principio del siguiente o rebobinarla al principio del título actual.

- Pulse CPS (13). El display (20) l luego pone "CPS".

Para saltar un título, es decir avanzar la cinta hasta el principio de la próxima pieza:

- Pulse la tecla FF (11).

Para escuchar un título otra vez, es decir rebobinar la cinta hasta el principio del título actual:

- Pulse la tecla FR (11).

Todavía será posible la repetición del título anterior dentro de los primeros 8 segundos de reproducción de la pieza actual.

Una vez concluido el avance o rebobinado rápido, el aparato reproduce el próximo o bien el último título.

CPS sólo funciona si los espacios "en blanco" entre los títulos diferentes tienen una duración de tres segundos como mínimo. Se desconecta la función presionando CPS (13) otra vez; "CPS" se apaga.

## Escuchar la radio durante la marcha rápida de la cinta

con RM (Radio Monitor) (12)

Si Ud. quiere escuchar la radio durante el avance o rebobinado rápido de la cinta (también con CPS),

- pulse RM (12); en el display (20) k luego luce "RM".

Su equipo entonces reproducirá la emisora sintonizada tan pronto como empiece la marcha rápida de la cassette.

Se desconecta la función presionando la tecla balancín otra vez; "RM" se apaga.

## Conmutación de la fuente sonora

con SRC (Source = fuente) ⑭

Usted puede conmutar entre las diferentes fuentes sonoras conectados según el orden cassette → radio → CD → cassette.

Para seleccionar otra fuente sonora con la cassette insertada,

- pulse SRC ⑭.

El autorradio conmuta de la cassette a la radio o al equipo cambiadiscos.

Se liberan de la cinta el cabezal de sonido y el rodillo presor (Pinch Roller Release). Esto es a fin de proteger lo más posible la cinta y el mecanismo (modo standby).

Volver al modo de cassette presionando SRC ⑭ otra vez.

## Expulsión de la cassette

Para retirar la cassette

- pulse las teclas FR y FF ⑪ a la vez.

## Notas de conservación

Le recomendamos usar exclusivamente cassettes de tipo C-60 o C-90. Proteja sus cintas contra suciedad y polvo; nunca expóngalas a temperaturas que superan los 50 °Celsius. Las cintas frías debería calentarlas un poco antes de la reproducción, para evitar irregularidades que afectarían la marcha continua de la cinta. Irregularidades en la marcha y en el sonido también podrían producirse debido a partículas de polvo depositadas en el rodillo presor de goma y en el cabezal de sonido, después de más o menos 100 horas de funcionamiento.

En caso de ensuciamientos ligeros recomendamos el uso de una cassette de limpieza; para ensuciamientos de mayor magnitud debería limpiar las piezas afectadas con un bastoncillo de algodón impregnado de alcohol.

¡No use nunca herramientas duras!

## Selección del color básico del display

Este equipo le permite ajustar el color del display al alumbrado del salpicadero de su vehículo. Usted puede seleccionar entre naranja y verde. Para modificar el color del display apriete las siguientes teclas una tras otra:

- DSC ⑤
- $\wedge/\vee$  ⑳ tantas veces hasta que en el display esté iluminado "COLOUR".
- $\ll \gg$  ㉓ para cambiar el color, y finalmente
- DSC ⑤ otra vez.

Esta función se puede ajustar separadamente para las tarjetas KeyCard 1 y 2.

## El BEEP (señal acústica después de la pulsación de una tecla)

Todas las funciones que precisan de un toque de tecla de más de dos segundos para ser activadas pueden confirmarse con una señal acústica (BEEP), que también puede ser desactivada.

Para ello, pulse las siguientes teclas una tras otra:

- DSC ⑤
- $\wedge/\vee$  ㉒ tantas veces hasta que en el display ㉑ a esté iluminado "BEEP ON" o "BEEP OFF".
- Con la tecla balancín  $\ll \gg$  ㉓ puede conmutar entre "BEEP ON" y "BEEP OFF".
- Finalmente pulse DSC ⑤ otra vez.

Esta función se puede ajustar separadamente para las tarjetas KeyCard 1 y 2.

# Anexo

## Indicación óptica como medida preventiva antirrobo

Una vez aparcado su vehículo tiene la oportunidad de hacer parpadear un diodo luminoso como medida preventiva antirrobo.

Dependiente del tipo de conexión de su equipo puede ajustar tres estados diferentes utilizando la función DSC (5).

- Pulse DSC (5). Ahora presione la tecla balancín  $\wedge/\vee$  (22) hasta que en el display le indique "LED" y una cifra:

LED 1 - Parpadea el diodo cuando el autorradio es conectado via el contacto de encendido de su vehículo.

LED 2 - Parpadea el diodo cuando el autorradio no es conectado via el contacto de encendido.

LED 0 - El diodo luminoso no parpadea.

- Conmutar de un estado a otro con << >> (23).
- Finalmente apriete DSC (5).

Esta función se puede ajustar separadamente para las tarjetas KeyCard 1 y 2.

## Datos técnicos

### Amplificador

Potencia de salida: 2 x 26 W/2 x 7 W potencia máxima  
2 x 24 W/2 x 6,5 W sinusoidal según DIN  
45324/3.1 4  $\Omega$

### FM:

Sensibilidad: 0,9  $\mu$ V (26 dB relación señal/ruido)

Respuesta de frecuencia: 35 - 16 000 Hz (-3 dB)

Selectividad: > 80 dB  $\pm$  300 Hz  
> 40 dB  $\pm$  200 Hz

Atenuación diafónica: > 30 dB (1 kHz)

### Cassette:

Respuesta de frecuencia: 30 - 18 000 Hz (-3 dB constante)

Wow-and-Flutter: 0,25 % típ.

Relación señal/ruido: 64 dB típ. con Dolby B  
56 dB típ. sin Dolby

**AUX-IN:** Impedancia de entrada  
10 k $\Omega$

**Preamp-Out:** Impedancia de salida  
150  $\Omega$

## ¿En caso de servicio - Qué hacer?

En caso de fallas de funcionamiento por favor dirijase a un taller de servicio autorizado llevando consigo el pasaporte del autorradio así como su KeyCard.

Modificaciones reservadas!

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Telecom**

MC/VKD-Hi 3 D93 147 012